

## **N I E D E R S C H R I F T**

über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Pohlheim

**Tag:** 17.02.2014

**Dauer:** 18:30 Uhr bis 21:10 Uhr

**Ort:** Sitzungssaal der Stadtverwaltung Pohlheim, Ludwigstraße 33, 35415 Pohlheim

### **Anwesend:**

#### **Vom Haupt- und Finanzausschuss**

Vorsitzender Michael Lemcke

Stellv. Vorsitzender Horst Biadala

STV Gabriel Agirman ab TOP 3

STV Peter Alexander

STV Eckart Hafemann

STV Hans Happel

STV Reiner Leidich

STV Horst Schlesinger ab TOP 3

STV Ewald Seidler

STV Horst-Erich Stumpf

#### **Von der Stadtverordnetenversammlung**

Stadtverordnetenvorsteher Jakob Ernst Kandel

Stellv. STV-Vorsteher Karl-Rainer Philipp

Stellv. STV-Vorsteher Fabian Schäfer

Stellv. STV-Vorsteher Udo Schöffmann

Stellv. STV-Vorsteher Klaus Sommer

#### **Vom Magistrat**

Bürgermeister Karl-Heinz Schäfer

Stadträtin Kristiane Neuhoff

Stadtrat Reimar Stenzel

#### **Schriftführer(in)**

VA Bianca Krieb

AR Jürgen Triller

## **Entschuldigt:**

### **Vom Magistrat**

Erste Stadträtin Anja Sames-Postel  
Stadtrat Matthias Jung  
Stadtrat Dr. Michael Mautner  
Stadtrat Nohman Nohman  
Stadtrat Reinhard Peter  
Stadtrat Arno Schäfer  
Stadträtin Sabine Scheele-Brenne  
Stadtrat Tobias Slenczek

## **TAGESORDNUNG:**

- TOP 1 Eröffnung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
- TOP 2 Feststellung der Niederschrift(en) vom 04.02.2014
- TOP 3 Antrag der CDU-Fraktion vom 20. Januar 2014 zum Jahresgewinn 2012 Eigenbetrieb Wasserwerke Pohlheim; Bezug auf Vorlage STV-235/2011-2016 A-245/2011-2016
- TOP 3.1 Antrag der SPD-Fraktion vom 4. Februar 2014 zum Jahresgewinn 2012 Eigenbetrieb Wasserwerke Pohlheim; Bezug auf die Vorlagen STV-235/2011-2016 und A-245/2011-2016 A-247/2011-2016
- TOP 4 Haushaltsatzung 2014 der Stadt Pohlheim; Dritte Lesung
- TOP 5 Mitteilungen
- TOP 6 Anfragen

### **TOP 1 Eröffnung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit**

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

### **TOP 2 Feststellung der Niederschrift(en) vom 04.02.2014**

Die Niederschrift vom 04.02.2014 wird ohne Änderungen festgestellt.

**TOP 3 Antrag der CDU-Fraktion vom 20. Januar 2014 zum Jahresgewinn 2012 Eigenbetrieb Wasserwerke Pohlheim; Bezug auf Vorlage STV-235/2011-2016  
Vorlage: A-245/2011-2016**

Es besteht Einvernehmen, über TOP 3 (CDU-Antrag A-245/2011-2016, über Ziffer 1 wurde in der Sitzung des HFA am 20.01.2014 abgestimmt.) und 3.1 (SPD-Antrag A-247/2011-2016) erst am Freitag, den 21.02.2014, zu entscheiden.

**Abstimmungsergebnis: Zurückgestellt**

**TOP 3.1 Antrag der SPD-Fraktion vom 4. Februar 2014 zum Jahresgewinn 2012 Eigenbetrieb Wasserwerke Pohlheim; Bezug auf die Vorlagen STV-235/2011-2016 und A-245/2011-2016  
Vorlage: A-247/2011-2016**

Es besteht Einvernehmen, über TOP 3 (CDU-Antrag A-245/2011-2016, über Ziffer 1 wurde in der Sitzung des HFA am 20.01.2014 abgestimmt.) und 3.1 (SPD-Antrag A-247/2011-2016) erst am Freitag, den 21.02.2014, zu entscheiden.

**Abstimmungsergebnis: Zurückgestellt**

**TOP 4 Haushaltsatzung 2014 der Stadt Pohlheim; Dritte Lesung**

Ausschussvorsitzender Michael Lemcke trägt die vorliegenden Anträge, anhand des letzten Protokolls der HFA-Sitzung, der Fraktionen vor und lässt darüber abstimmen.  
(Anmerkung der Verwaltung: Aus Gründen der Übersichtlichkeit werden aber die Anträge bei dieser Protokollierung dem Ergebnis- bzw. dem Finanzhaushalt zugeordnet.)

**Ergebnishaushalt:**

1. Seite 74, KSt 01000201, „Hauptverwaltung“, Sachkonto (SK) 6720000 „Lizenzen und Konzessionen“, Aufwand  
Antrag der CDU-Fraktion, die Computer im Internetcafé/Schulungsraum mit Office 2010 auszustatten und den vorhandenen Haushaltsansatz von 10.000,00 EUR um 2.000,00 EUR auf 12.000,00 EUR zu erhöhen.

Bürgermeister Schäfer erklärt, dass nach weiterer Recherche der Verwaltung die Anschaffungskosten nunmehr lediglich bei 500 € liegen und die Beschaffung über den vorhandenen Ansatz finanziert werden könne.  
Die CDU Fraktion zieht den Antrag zurück.

**Abstimmungsergebnis: Zurückgezogen**

2. Seite 134, KSt 04360101, „Heimspflege usw.“, Aufwand  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen, FW und CDU, 1.000,00 EUR für Sachmittel für Beschilderungen am Limes und Sonstiges zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen**

3. Seite 143, KSt 06450104, „Betreuung von Jugendlichen an Schulen“, Aufwand



**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

8. Seite 189, KSt 12630101, „Gemeindestraßen“, SK 6179000, Aufwand  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, den Haushaltsansatz von 33.000,00 EUR um 10.000,00 EUR auf 43.000,00 EUR für die Erstellung und Pflege eines Straßenzustandskatasters zu erhöhen.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

9. Seite 207, KSt 13850103, „Feld- und Wirtschaftswege“, SK 6165000, „Instandhaltung...“, Aufwand  
Antrag der CDU-Fraktion, folgende textliche Ergänzung aufzunehmen: „u. a. Sanierung des Wirtschaftsweges zur ehemaligen Pumpstation in Garbenteich am Sportplatz Kesslerswiese“.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

Es folgt eine Sitzungsunterbrechung von 19.52 – 20.10 Uhr.

10. Seite 209, KSt 14780101, „Umweltschutzmaßnahmen“, SK 6179000, „Aufwendungen für bezogene Leistungen“  
Antrag der FW-Fraktion, den Haushaltsansatz in Höhe von 15.000,00 EUR zu streichen.

**Abstimmungsergebnis:****Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**

2 Ja-Stimmen

8 Nein-Stimmen

11. Vor Seite 231, Stadtmarketing, Aufwand  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, 1.000,00 EUR für den Bereich Stadtmarketing, Limeswanderung – Begleitfinanzierung zur Verfügung zu stellen.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen****Finanzhaushalt**

1. Seite 108, KSt 01000513 „Unbebaute Grundstücke“ bzw. I-010005-05 „Grunderwerb Grünland“, Investition  
Antrag der CDU-Fraktion, für den Ankauf von Gartenflächen im Bereich Paul-Hutten-Ring / Schulstraße zur Begradigung der Verbindung im Rahmen des Limesradweges (ggf. Fördermittel) 10.000,00 EUR bereit zu stellen.

Die CDU-Fraktion ergänzt ihren Antrag dahingehend, dass der beantragte Ansatz von 10 TER auf 25 TER erhöht werden möge, da die komplette Straßenbreite in diesem Teilstück ausgebaut werden sollte.

Über den ergänzten Antrag wird wie folgt abgestimmt:

**Abstimmungsergebnis:****Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**

4 Ja-Stimmen

5 Nein-Stimmen

1 Enthaltung

2. Seite 108, KSt 01000513, „Unbebaute Grundstücke“, Investition  
Antrag der CDU-Fraktion, einen neuen Haushaltsansatz in Höhe von 5.000,00 EUR aufzunehmen für die Schaffung der Voraussetzungen zum Anlegen einer Natureisbahn auf der städtischen Freifläche zwischen Sportplatz und Pumpstation in Garbenteich.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

3. Seite 108, KSt 01000513, „Unbebaute Grundstücke“ bzw. I-010005-13 „Aufwertung von Ausgleichsflächen“ und I-010005-14 „Einzahlungen Ausgleichsflächen“, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis90/Die Grünen und FW, analog zum Haushalt 2013 im Haushalt 2014 bei der Investition Nummer I-010005-13 Auszahlungen in Höhe von 50.000,00 EUR sowie bei der Investition Nummer I-010005-14 Einzahlungen in Höhe von 85.000,00 EUR vorzusehen.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

6 Ja-Stimmen

4 Enthaltungen

4. Seite 108, KSt 01000513, „Unbebaute Grundstücke“ bzw. I-010005-08, „Lärmschutz BAB5/BAB 45, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis90/Die Grünen und FW, einen neuen Haushaltsansatz von 10.000,00 EUR für Gutachten/Planungskosten vorzusehen.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**

5. Seite 128, KSt 02130101, „Feuerwehr Pohlheim“ bzw. I-021301-15 „Feuerwehrgerätehaus Grüningen“, Investition  
Antrag der CDU-Fraktion, einen Ansatz in Höhe von 10.000,00 EUR für die Freiwillige Feuerwehr Grüningen zur Planung einer Fahrzeughalle zu veranschlagen.

Die CDU-Fraktion beantragt zudem die Einstellung einer VE in Höhe von 100 TER.

Über den erweiterten Antrag der CDU-Fraktion wird wie folgt abgestimmt:

**Abstimmungsergebnis:****Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**

4 Ja-Stimmen

6 Nein-Stimmen

6. Seite 134, KSt 04360101, „Heimatspflege usw.“, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, für die Errichtung eines Stegs über den Limeswall am Limesturm 500,00 EUR vorzusehen für die Übernahme von Restkosten.

**Abstimmungsergebnis:****Einstimmig beschlossen**







rest (HHR) gebildet wird) sowie eine Verpflichtungsermächtigung (VE) in Höhe von 50.000,00 EUR bereit zu stellen. Bürgermeister Schäfer teilt mit, dass von der Bildung eines HHR abgesehen wird, somit neue Haushaltsansätze zu veranschlagen seien.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen**

16. Seite 191, KSt 12630101, „Gemeindestraßen“ bzw. I-126301-61 „Wegebefestigungen Garbenteich“, Investition  
Antrag der Fraktionen SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, einen Haushaltsansatz in Höhe von 16.000,00 EUR für die Herstellung der Verlängerung des Gehweges „Ende Schifftenbergstraße“ aufzunehmen.

**Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen**  
6 Ja-Stimmen  
4 Nein-Stimmen

17. Seite 191, KSt 12630101, „Gemeindestraßen“ bzw. I-126301-63 „Breitbandverkabelung“, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, eine VE in Höhe von 500.000,00 EUR zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen**

18. Seite 191, KSt 12630101, „Gemeindestraßen“ bzw. I-126301-72 „Neubau Straßenbeleuchtung“, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, die Straße zum Sportplatz Holzheim mit einer Straßenbeleuchtung (LED) zu versehen, diese an das Ortsnetz Holzheim anzubinden und hierfür 3.500,00 EUR zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen**

19. Seite 200, KSt 13580101, „Öffentliche Grünflächen“ bzw. I-135801-03, „Beschaffung Trainingsgeräte Tiergarten“, Investition  
Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, 30.000,00 EUR für Anschaffungen im Zusammenhang mit Gestaltungsmaßnahmen für Kinder, Jugendliche und Senioren bereit zu stellen.

Bürgermeister Schäfer teilt mit, dass bereits über 10 TER Aufträge erteilt worden seien. Es soll des Weiteren ein Haushaltsrest über 10 TER gebildet werden. Die Fraktionen einigen sich auf einen noch zu bildenden Ansatz von 10 TER für Anschaffungen im Zusammenhang mit Gestaltungsmaßnahmen für Kinder, Jugendliche und Senioren. Somit stehen für die Gesamtmaßnahme insgesamt 30 TER zur Verfügung.

Über den geänderten Antrag wird wie folgt abgestimmt:

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen**

20. Seite 200, KSt 13580101, „Öffentliche Grünflächen“ bzw. I-135801-03, „Beschaffung Trainingsgeräte Tiergarten“, Investition

Antrag der CDU-Fraktion, 10.000,00 EUR für Gestaltungsmaßnahmen zur Teil/Fertigstellung auf Grundlage der Beschlüsse durch den Ortsbeirat Garbenteich bereit zu stellen.

Die Abstimmung entfällt. Die CDU-Fraktion schließt sich dem Antrag der SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW an. (siehe Ziffer 19)

21. Seite 204, KSt 13750101, „Friedhöfe Pohlheim“ bzw. I-137501-12, „Investitionen Friedhöfe“

Antrag der CDU-Fraktion, 8.000,00 EUR bereit zu stellen für die Herstellung eines Durchganges und eines Weges vom Friedhof Hausen zum Friedwald Gießen in Kooperation mit der Stadt Gießen.

Es wird angeregt den Ortsbeirat Hausen vorher anzuhören und auch die Stadt Gießen zu beteiligen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Bei Stimmengleichheit abgelehnt**

5 Ja-Stimmen

5 Nein-Stimmen

22. Seite 208, KSt 13850103, „Feld- und Wirtschaftswege“, Investition

Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis90/Die Grünen und FW, für die Herstellung des Feldweges vom Bahnübergang Garbenteich, Schiffenbergstraße zum Betonweg „Neue Mitte“ 5.000,00 EUR vorzusehen.

STV Hafemann fehlt bei Abstimmung.

**Abstimmungsergebnis:**

**Einstimmig beschlossen**

23. Seite 216, KSt 15760102, „Mehrzweckgebäude Garbenteich“, Investition

Antrag der CDU-Fraktion, einen Ansatz in Höhe von 1.000,00 EUR für die Beschaffung von zwei neuen Vitrinen für die Admonter Stube (ggfs. Anfertigung durch die Seniorenwerkstatt) zu bilden.

Dieser Antrag wird einvernehmlich wegen Beratungsbedarf bis Freitag, den 21.02.2014, zurückgestellt.

**Abstimmungsergebnis:**

**Zurückgestellt**

24. Seite 228, KSt 15760107, „Bürgerhaus Hausen“ bzw. I-157601-08, „Investitionen Bürgerhaus Hausen“

Antrag der CDU-Fraktion, für die Errichtung einer Garage neben dem Bürgerhaus Hausen 15.000,00 EUR bereit zustellen.

Die Abstimmung entfällt, da die CDU-Fraktion dem Antrag der SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW folgt. (siehe Ziffer 25)

25. Seite 228, KSt 15760107, „Bürgerhaus Hausen“ bzw. I-157601-08, „Investitionen Bürgerhaus Hausen“

Antrag der Fraktionen von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FW, für die Errichtung einer Materialgarage 10.000,00 EUR bereit zustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Einstimmig beschlossen**

### Stellenplan

Es liegt folgender Antrag der Fraktionen CDU und FW für den Stellenplan vor:

1. „In dem zum Stellenplan der Stadt gehörenden „Stellenplan 2014 des Eigenbetriebs Wasserwerke Pohlheim“ (Seite 256 des Haushaltsentwurfs) wird die für das Jahr 2014 für den Bereich Wasserversorgung ausgewiesene Stelle mit der Entgeltgruppe 11 ersatzlos gestrichen.
2. Bevor Fakten geschaffen werden, ist die Rechtsauffassung, dass eine kaufmännische Betriebsleiterstelle bei der Stadt geschaffen werden muss, durch die Fachbehörde überprüfen zu lassen.
3. Der Ende 2013 vom Magistrat beschlossene Betriebs- und Geschäftsbesorgungsvertrag ist der Betriebskommission zur Beratung und rechtlicher Überprüfung vorzulegen.“

Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen beantragen den Antrag wie folgt zu ändern:

Zu Ziffer 1:

Dieser Absatz sollte ersatzlos gestrichen werden.

Zu Ziffer 2:

„Es ist durch die Fachbehörde zu prüfen, welche Qualifikation für die Bestellung eines Betriebsleiters des Eigenbetriebs „Wasserwerke Pohlheim“ erforderlich und in welche Entgeltgruppe dieser einzuordnen ist.“

Zu Ziffer 3:

Dieser Punkt könne so bleiben.

Nach eingehender Beratung besteht Einvernehmen, diesen Antrag zur weiteren Beratung mit in die Fraktionen zu nehmen und am Freitag, den 21.02.2014, darüber zu befinden.

**Abstimmungsergebnis:**

**Zurückgestellt**

**Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt der Stadtverordnetenversammlung zu empfehlen, dem vorliegenden Entwurf der Haushaltssatzung 2014 unter Berücksichtigung der vorgenannten empfohlenen Änderungen zuzustimmen:**

**Abstimmungsergebnis:**

**Mit Stimmenmehrheit beschlossen**

6 Ja-Stimmen

1 Nein-Stimme

3 Enthaltungen

### **TOP 5      Mitteilungen**

Keine.

**TOP 6    Anfragen**

Keine.

Der Vorsitzende

Schriftführer/in

gez. Michael Lemcke

gez. Bianca Krieb  
gez. Jürgen Triller

Ausschussvorsitzender

Anlage

Ausschnitte angefertigt am: Kopiert und verteilt am: Festgestellt am:
-----------------------------------------------------------------------------